

# EDITOR'S LETTER

Do you have a pet? We have a hamster. Before getting it, I did a lot of research about taking care of them. It was surprising to learn that most hamster cages sold in stores are much too small. In this issue, Kay has written an article about keeping a pet bird. It's not as easy as you may think. Yuki-san continues his travels and shares his Philippine adventures. There are also recaps of the i-News Halloween party and Cycling Shimanami. Finally, Andrew has unveiled his talents with a new Christmasy cover for us. Enjoy the end-of-year season! Full colour issue viewable at <http://licia.jp>.

Kris Toryu

あなたはペットを飼っていますか？私の家にはハムスターがいます。飼い始めるまでに、世話の仕方をかなり調べました。そして、お店で売られているおりのほとんどが、ハムスターにとって小さすぎることを知って驚きました。ケイは鳥をペットとして飼うことについて書いています。みなさんが思っているほど簡単ではありません。ユウキさんはまだ旅を続けていて、今回はフィリピンでの冒険について書いてくれました。

i-News Halloweenパーティとサイクリングしまなみについての報告もあります。アンドリューはついに私たちの知らなかった才能を披露してくれました。今月号の表紙でクリスマスにちなんだ絵を描いてくれています。歳末シーズンをどうぞお楽しみください！今治市国際交流協会のホームページ<http://licia.jp>からカラーページをご覧ください。

鳥生クリス

訳：藤倉晶子 (Akiko Tokura)

December:

January:

1:	
2:	New Years Day
3:	
4:	
5:	小寒 Shokan (one of 24 sections)
6:	
7:	大雪 Taisetsu (one of 24 sections)
8:	
9:	成人の日 (Coming-of-Age Day)
10:	
11:	
12:	
13:	
14:	
15:	
16:	
17:	
18:	
19:	
20:	大寒 Daikan (one of 24 sections)
21:	冬至 Toji (Winter solstice, one of 24 sections)
22:	
23:	天皇誕生日 Emperor's Birthday
24:	
25:	
26:	
27:	
28:	
29:	
30:	
31:	

## TABLE OF CONTENTS

- |  |  |
|--|--|
| 1. City Map  | 13. i-Voices                                   |
| 2. Calendar/Table of Contents  | 14. アイ・ボイス                                     |
| 3-5 Keeping a Pet Bird<br>鳥を飼うということ  | 15. Chocolate Cake<br>チョコレートケーキ                |
| 6. Cycling Shimanami 2016<br>サイクリングしまなみ2016  | 16. Quick Language Boost                       |
| 7. World Journey: Phillipines  | 17. Book Review                                |
| 8. 今治から世界へ旅行：フィリピン共和国  | 18. ブックレビュー                                    |
| 9. This is Halloween:<br>Celebrating i-News Style<br>これこそハロウィーン：<br>i-Newsスタイルのお祝い | 19. DVD Recommendations<br>DVDおすすめ             |
| 10. Haiku・俳句   | 20. Information                                |
| 11. The Old Beauty   | 21. Member Groups and<br>Corporations of ICIEA |
| 12. オールド・ビューティ   | 22. City Map                                   |
|  | 23. Member Spotlight/<br>Contributors          |